

Bonne et heureuse année à tous,

Cette année s'avère encore spéciale, avec un début houleux pour tous. Malheureusement, la pandémie est toujours présente et nous nous passerions bien de l'instabilité et de l'inconnu qu'elle laisse planer. Nous vivons avec trop d'incertitudes au quotidien pour en rajouter autant, ça devient drainant et je partage votre « écœurantite ».

Tous ces changements, ces nouvelles normes, ces restrictions, ces mesures créent une anxiété qui se traduit en perte de confiance envers les dirigeants. Nous l'avons connu à plus petite échelle à l'intérieur de notre propre municipalité. Le conseil de 2017-2021 a vécu son lot d'instabilité, j'en conviens. Que ce soit au niveau administratif ou électoral, tous ont été affectés par cette dernière. Cela a engendré un retard déjà trop présent dans la maintenance de l'équipement des travaux publics, dans la réfection de nos infrastructures ainsi que dans le développement urbain, social et économique. Tristement, concrètement, le changement perpétuel d'administration a résulté en une gestion moins efficace des argents.

Outre la santé et la joie, je souhaite donc à la municipalité cette stabilité qu'elle (que nous) mérite (méritons). Nous avons, pour 2022, un nouveau conseil et enfin une belle stabilité au niveau de l'équipe municipale au complet, avec des gens d'expérience, autant dans le monde municipal que directement dans notre municipalité. Je suis prête à travailler avec ces personnes pour nous faire avancer, pour reprendre le retard des dernières années et ainsi aller de l'avant, et je sens aussi que tous les Armandois (es) sont prêts.

Pour ce faire, nous devrons FAIRE CONFIANCE! Le changement, le bon, pour bien faire les choses, prend du temps. Il nous faudra, au conseil et dans la population, être humble et avouer que nous ne connaissons pas tout à propos de tout. Il nous faudra accepter de se tourner vers les experts, vers les gens de milieux précis afin d'avoir les recommandations appropriées et à jour, aux normes de 2022. Il nous faudra aussi accepter que les choses puissent être faites différemment et que cela n'est pas synonyme de mauvais. Nous sommes en train de remettre la municipalité sur les bons rails. Pour ce faire, je demande la confiance, la collaboration et la compréhension de tous, ce n'est pas le travail d'une seule personne et lorsqu'il y a équipe, il doit y avoir confiance pour qu'elle soit optimale.

J'ai confiance, je crois en Saint- Armand et j'ai espoir que 2022 sera prospère et généreuse. C'est avec ces idéaux en tête que je vous invite à consulter les bulletins de *La Voie Municipale*, à assister aux conseils mensuels et que je vous souhaite la meilleure des années! Qu'elle soit riche en fous rires, en bonheur et certainement en santé.

Caroline Rosetti, mairesse

# SAINT-ARMAND FIRE PHILIPSBURG PIKE RIVER

### MESSAGE DU SERVICE DE SÉCURITÉ INCENDIE

#### RAMONAGE DE CHEMINÉE

Faites ramoner votre cheminée au moins une fois par année et selon la qualité et la quantité du bois brûlé. Il est recommandé de faire ramoner votre cheminée au

printemps, car les dépôts sont encore secs, donc plus faciles à déloger. De plus, si le ramoneur vous signale un problème, vous aurez égale-



ment le temps de faire faire les réparations nécessaires avant l'hiver.



Les bûches de ramonage ou les additifs chimiques ne doivent jamais remplacer un ramonage professionnel. Ces produits éliminent seulement une partie des dépôts de créosote. Seul un ramoneur professionnel peut les éliminer efficacement.

#### **Conseils d'utilisation:**



- Entreposez les cordes de bois dehors, loin de la maison.
- Entrez seulement quelques brassées de bois à la fois et conservezles loin de l'appareil.
- Utilisez du bois sec de qualité, car le bois vert ou résineux augmente la formation de créosote.
- Utilisez des bûches de petite taille, car elles brûleront plus proprement et formeront moins de créosote.
- Faites brûler peu de bûches à la fois.
- Faites entrer assez d'air dans l'appareil à combustion pour que les flammes soient vives, favorisant ainsi une combustion complète et produisant moins de fumée.
- N'entreposez pas de matériaux inflammables à proximité, comme du papier, des produits chimiques, de la peinture.

#### Cendres chaudes:

Un mauvais entreposage des cendres chaudes peut causer un incendie et des <u>intoxications au monoxyde</u> de carbone. Pour vous débarrasser de vos cendres de façon sécuritaire, vous devez :



- Vider régulièrement les cendres du foyer, **jamais à l'aide d'un aspirateur**, mais à l'aide d'une pelle de métal;
- Mettre les cendres chaudes dans un contenant métallique à fond surélevé et muni d'un couvercle métallique;
- Sortir le contenant métallique à l'extérieur, car les cendres chaudes dégagent du monoxyde de carbone;
- L'installer sur une surface non combustible, à une distance d'au moins 1 m de tout objet;
- Attendre au moins **7 jours** avant de transvider les cendres du contenant métallique dans un autre contenant (poubelle, bac de matières organiques) et **brasser** les cendres pour vous assurer qu'elles sont parfaitement refroidies. Si vous le pouvez, conservez les cendres dehors durant tout l'hiver et jetez-les seulement au printemps.

Votre sécurité est notre priorité Matthew Grenia, Directeur – Service de sécurité incendie Saint-Armand et Pike River



## MESSAGE DU COMITÉ DES LOISIRS

Pour une deuxième année consécutive, l'équipe des Loisirs s'est déplacée en compagnie du Père Noël pour remettre des cadeaux à 77 enfants de St-Armand. Nous sommes plus que comblé de la grande participation des Armandois! Un gros merci à nos bénévoles qui ont effectué un travail incroyable. Nous avons très hâte de vous revoir à notre prochain événement qui devrait avoir lieu sur le lac au mois de février. Si vous désirez vous impliquer, n'hésitez pas à nous écrire car nous sommes toujours à la recherche de gens d'action qui désire mettre de la vie dans notre beau village.

Francis Maheu, président du comité des loisirs





# **MESSAGE DU COMITÉ MADA**

L'année 2021 a été bien remplie avec toutes sortes d'activités pour les aînés de St-Armand et de la région: gymnastique douce, karaté pour les 50 ans et plus, activités de jeux de société, cours d'espagnol, pétanque, tricot, etc.

La MADA est là pour appuyer ces initiatives pour les aînés. Le comité tient à remercier tous les personnes qui se sont données la main pour contribuer ou participer à ces activités. C'est la petite étoile de chacun qui fait la beauté du firmament de St-Armand.





Bonne année à tous.

Monique Létourneau Présidente du comité MADA



#### MESSAGE DE L'ÉCOLE NOTRE-DAME-DE-LOURDES

Le samedi 4 décembre dernier, les élèves et le personnel ont ouvert les portes de l'école pour la 5<sup>e</sup> édition du marché de Noël. Nous tenons à remercier les bénévoles et les parents de leur presence, et aussi de prendre le temps de nous encourager et de valoriser le travail des enfants. Nous pouvons toujours compter sur vous pour chacune des activités que nous organisons. Grâce à vous et à votre générosité, nous allons pouvoir garnir notre bibliothèque de plusieurs nouveaux livres. Nous allons également pouvoir acheter des jeux pour les classes.

Le sentiment de fierté des élèves au sujet du succès du marché de Noël est indescriptible. Ils ont toujours très hâte de vous présenter ce qu'ils ont confectionné. À travers tout ça, ils apprennent à travailler en équipe, à se responsabiliser et à développer leurs compétences entrepreneuriales.

Encore une fois, merci de votre support pour tous nos projets et également pour notre campagne de financement. Vous êtes essentiels à notre succès!

#### MERCI!







# MESSAGE FROM NOTRE-DAME-DE-LOURDES SCHOOL

On Saturday December 4<sup>th</sup>, the students and staff opened the doors of the school for the fifth edition of the Christmas market. We wish to sincerely thank the volunteers and parents for being present, and also for taking the time to encourage us and value the work of the children. We can always count on you for each of the activities we organize. Thanks to you and your



generosity, we will be able to fill our library with several new books. We will also be able to buy games for the classes.

The students' sense of pride following the Christmas market is indescribable. They are always very anxious to show you what they have made. Through it all, they learn to work as a team, to take responsibility and to develop their entrepreneurial skills.

Once again, thank you for your support for all our projects and also for our fundraising campaign. You are essential to our success!



# THANK YOU NDL students and school team



MESSAGE FROM THE MAYOR

Happy New Year to everyone,

This year again turns out to be special, a rocky start for all. Unfortunately, the pandemic is still present, and we could do without the instability and the unknown it leaves. We live, on a daily basis, with too many uncertainties to add so much, it becomes draining, and I share your "disgusting".

All these changes, these new standards, these restrictions, these measures create anxiety which translates into loss of confidence in leaders. We have known it on a smaller scale inside our own municipality. The 2017-2021 board has seen its fair share of instability, I agree. Whether at the administrative or electoral level, all have been affected by the latter. This has caused a delay already too present in the maintenance of public works equipment, in the repair of our infrastructure as well as in urban, social and economic development. Sadly, in practical terms, the perpetual change of administration has resulted in less efficient management of monies.

In addition to health and happiness, I therefore wish the municipality the stability it (we) deserve. We have, for 2022, a new council and finally a nice stability at the level of the entire municipal team, and people with experience both in the municipal world and directly in our municipality. I am ready to work with these people to move us forward. Take up the delay of the past few years to move forward and I feel that all Armandois are ready too.

To do this, we will have to TRUST! The change, the right one, to get it right, takes time. We, the council and the people, will have to be humble and admit that we do not know everything about everything. We will have to agree to turn to the experts, to people from specific backgrounds in order to have the appropriate recommendations up to date, with the 2022 standards. We will have to accept that things can be done differently and accept that it is not synonymous with bad. We are in the process of putting the municipality back on the right track. To do this, I ask for the trust, collaboration and understanding of all, it is not the work of one person and when there is a team, there must be confidence for it to be optimal.

I have confidence, I believe in Saint-Armand and I hope that 2022 will be prosperous and generous. It is with these ideals in mind that I invite you to consult the bulletins *La Voie Municipale*, to attend the monthly town councils and wish you the best of years! May it be rich in giggles, happiness and certainly healthy.

Caroline Rosetti, mayor



#### MESSAGE FROM THE FIRE DEPARTMENT

#### CHIMNEY SWEEPING

Have your chimney swept at least **once a year**, depending on the quality and quantity of wood burned. It is recommended that you

have your chimney swept in the spring, as the deposits are still dry and therefore easier to remove. In addition, if the chimney sweep reports a problem, you will also have



time to make the necessary repairs before winter.

Chimney sweep logs or chemical additives should never replace a professional chimney sweep. These products only remove part of the creosote deposits. Only a professional chimney sweep can thoroughly remove them.



#### Tips for use:



- Store cords of wood outside, away from the house.
- Bring in only a few loads of wood at a time and place them away from the unit for safe keeping.
- Use quality dry wood, as green or resinous wood increases creosote formation.
- Use small logs, as they will burn cleaner and form less creosote.
- Burn only a few logs at a time.
- Allow enough air to enter the firebox so that the flames are bright, producing complete combustion and less smoke.
- Do not store flammable materials such as paper, chemicals, paint, etc. in the vicinity.

#### **Hot ashes:**

Improper storage of hot ashes can cause fire and <u>carbon monoxide poisoning</u>. To dispose of your ashes safely, you should:



- empty the ashes from the fireplace regularly, **never with a vacuum cleaner**, but with a metal shovel.
- place hot ashes in **a metal container** with a raised bottom and a metal lid.
- take the metal container outside, as hot ashes release carbon monoxide.
- install it on a non-combustible surface at least **a metre away** from any object.
- wait at least **a full week** before transferring the ashes from the metal container to another container (garbage can, compost bin) and **stir** the ashes to make sure they are completely cool. If you can, keep the ashes outside all winter and dispose of them only in the spring.

Your security is our priority Matthew Grenia, Director – Fire department Saint-Armand and Pike River



# MESSAGE FROM THE RECREATION COM-MITTEE

For a second year in a row, the Leisure team traveled with Santa Claus to give gifts to 77 children of St-Armand. We are more than satisfied with the great participation of the Armandois! A big thank you to our volunteers who did an incredible job. We cannot wait to see you again at our next event which should take place on the lake in February. If you would like to get involved, do not hesitate to write to us, as we are always looking for people of action who want to bring life to our beautiful village.

Francis Maheu, president of the recreation committee





#### **MESSAGE FROM THE MADA COMMITTEE**

2021 has been busy year with all kinds of activities for seniors in St-Armand and the region: gentle gymnastics, karate for those over fifty, board game activities, Spanish lessons, pétanque, knitting, etc.

MADA is there to support these initiatives for seniors. The committee would like to thank all the people who helped by contributing or participating in these activities. It is everyone's little star that makes the beauty of the firmament of St-Armand.





Happy New Year everyone.

Monique Létourneau President of the MADA committee



TENUES EN
VIDÉOCONFÉRENCE
JUSQU'À NOUVEL
ORDRE

## CALENDRIER DES SÉANCES ORDINAIRES DU CONSEIL MUNICIPAL

DATES	HEURE	DATES	HEURE
Lundi,10 janvier	19h30	Mardi, 5 juillet	19h30
Lundi, 7 février	19h30	Lundi, 1 aout	19h30
Lundi, 7 mars	19h30	Mardi, 6 septembre	19h30
Lundi, 4 avril	19h30	Lundi, 3 octobre	19h30
Lundi, 2 mai	19h30	Lundi,7 novembre	19h30
Lundi, 6 juin	19h30	Lundi,5 décembre	19h30

La version numérique du calendrier est disponible sur le site internet de la municipalité

#### www.municipalite.saint-armand.qc.ca

The digital version of the calendar is available on the municipality's website.

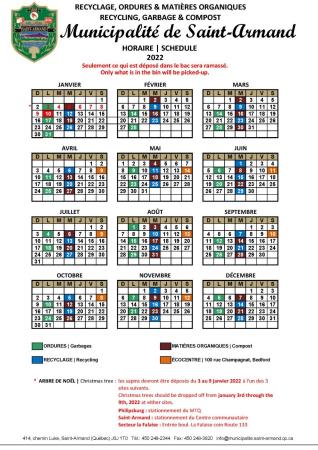


#### **RAPPEL**

Il y aura vente pour taxes des propriétés n'ayant pas acquitté leur compte de taxes 2019-2020.

#### REMINDER

There will be a sale for taxes of properties that have not paid their 2019-2020 tax bill.





Suivez-nous sur notre page Facebook **Municipalité de Saint-Armand** pour toutes les informations concernant les séances du conseil tenues en vidéoconférence et/ou en présentiel à la salle de la **Légion Royale Canadienne** située au 200, avenue Montgomery, secteur Philipsburg.

Follow us on our Facebook page **Municipalité de Saint-Armand** for all information concerning the council meeting held by videoconference and/or be in person at the **Royal Canadian Legion** hall located at 200 avenue Montgomery, Philipsburg sector.

Prochaines dates de tombée pour La Voie Municipale 16 février 2022 & 13 avril 2022 – 16h00 Closing dates for La Voie Municipale February 16<sup>th</sup> & April 13<sup>th</sup> 2022 at 4:00 p.m.

OQLF : L'interprétation des articles <u>15</u>, <u>89</u> et <u>91</u> de Charte de la langue française fait en sorte qu'il est permis, pour une municipalité, de publier un document à la fois en français et dans une autre langue, pourvu que le français y figure d'une façon au moins aussi évidente que toute autre langue.

OQLF: The interpretation of articles <u>15</u>, <u>89</u> and <u>91</u> of the Charte de la langue française sees to it that it is permitted, for a municipality, to publish a document both in French and another language, as long as the French appears in a way as visible as any other language.